

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Modèle de l'année	Bordereau-type n°
Cyclomoteur	T O R P E D O	R S 50 M F L M	1965	4 8 7 8
Caractéristiques de direction.-	"RS 50 MFLM - TS 4878" sur plaquette du constructeur, à l'avant sur tube "0,8 PS Hilfsmotor SACHS 50/2ML-CH" sur plaquette du moteur.-"30 km" pied-cyl.			
Valable à partir du n° du cadre	MFLM 028 102 0165		n° du moteur 4'498'851	
Constructeur du cadre	RIXE & Co, Bielefeld (D) - Importateur Radex AG, Zurich			
Constructeur du moteur	FICHTEL & SACHS AG, Schweinfurt (D)			
Le n° du cadre se trouve	à l'avant, sur partie supérieure du tube de selle			
Le n° du moteur se trouve	à l'avant, sur carénage du moteur, sur plaquette rivée			
Moteur :	Marque	Type	Emplacement	
*	SACHS	50 / 2 ML CH	centre bas	
	Nombre de cylindres	Temps	Refroidissement	
	1	2	air (turbo)	
	Alésage	Course	Cylindrée	
	38 mm	42 mm	47	cm³
	Puissance utile	ou régime de	Carburant	
	0,8 DIN CV	2'750 t/min	essence	
Construction :	Cadre §) ouvert, à tubes d'acier (sans suspension)			
	Guidon réglable verticalement	75 mm	Selle réglable verticalement	100 mm
	Frein : roue avant	mécanique, à expansion interne, à câble,		SACHS V 90 VE
	Frein : roue arrière	mécanique, à expansion interne, rétro-pédalage, SACHS HR 90 V		
	Roues :	avant	jante métal léger	arrière
		avant	23 x 2.00 Moped	Charge max. pneu :
		arrière	23 x 2.00 Moped	90 kg
				90 kg
	Pédalier	séparé (4,40 m)		Longueur des bielles du péd.
				155 mm
	Boîte de vitesses	mécanique		Nombre de vitesses
				2
	Embrayage	à double disque, commande par levier à gauche		
**)	Transmission	sur la roue arrière, par chaîne		
		rapport de démultiplication = 15 x 40 dents		
		roue dentée arrière soudée au moyeu		

Poids en kg	Poids à vide	39	Dimensions	Longueur	1'800	
	Charge utile	100		en	Largeur du guidon	600
	Poids total	139		mm	Diam. de la roue tractrice	590
	Garantie du fabr.	NL 100			Hauteur	1'000
	Charge max. pneu	180			Empattement	1'140

Equipement:	Eclairage avant	HELLA K 2129.804	15 W	Syst. feu de croisement	Bilux	15 W
	Feu arrière	IRU 823	2 W	Source de lumière	volant magnétique	6 V/17 W
	Réfecteurs	séparé sous feu arrière		Dimension	10	cm <sup>2</sup>
	Avertisseur	timbre de bicyclette		Carburateur	BING 1/12 - gicleur	56
	Plomb douanier	sur tube de la selle		réservoir =	3,5 litres	
	Dispositif d'échappement	pot AB 10 023				
	Silencieux d'aspiration	filtre d'aspiration avec amortisseur de bruit (taraud)				
Dispositif contre le vol						

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	26	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	65	dB à 26	km/h 4'400 t/min (Admis: max. 70 dB)

Observations:

- \*) Moteur : Aspiration du mélange carburant-air réglée par membrane située entre le carburateur et le cylindre. ( $\phi$  2 x 13 mm).
- \*\*\*) Entraînement par chaîne : Pignon du moteur à fixation cylindrique (types précédents à fixation conique). Pignons à 14 dents = utilisés pour régions montagneuses.-  
Aucune augmentation de la vitesse.
- §) A partir du numéro de cadre 037045 NT, ces machines sont équipés d'une fourche munie d'amortisseurs caoutchouc.

Considéré comme cyclomoteur avec transmission par chaîne selon décision du DFJP du 12.1.65

Lieu et date de l'expertise-type: Zurich, 17.12.64

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Modèle de l'année	Bordereau-type n°
Cyclomoteur	T O R P E D O	R S 50 M F L M	1965	4 8 7 8
Caractéristiques de direction.-	"RS 50 MFLM - TS 4878" sur plaquette du constructeur, à l'avant sur tube "0,8 PS Hilfsmotor SACHS 50/2ML-CH" sur plaquette du moteur.-"30 km" pied.cyl.			
Valable à partir du n° du cadre	MFLM 028 102 0165	n° du moteur	4'498'851	
Constructeur du cadre	RIXE & Co, Bielefeld (D) - Importateur Radex AG, Zurich			
Constructeur du moteur	FICHTEL & SACHS AG, Schweinfurt (D)			
Le n° du cadre se trouve	à l'avant, sur partie supérieure du tube de selle			
Le n° du moteur se trouve	à l'avant, sur carénage du moteur, sur plaquette rivée			
Moteur :	Marque	Type	Emplacement	
*	SACHS	50 / 2 ML CH	centre bas	
	Nombre de cylindres	Temps	Refroidissement	
	1	2	air (turbo)	
	Alésage	Course	Cylindrée	
	38 mm	42 mm	47 cm³	
	Puissance utile	ou régime de	Carburant	
	0,8 DIN CV	2'750 t/min	essence	
Construction :	Cadre ouvert, à tubes d'acier (sans suspension)			
	Guidon réglable verticalement	75 mm	Selle réglable verticalement	100 mm
	Frein: roue avant	mécanique, à expansion interne, à câble,		SACHS V 90 VE
	Frein: roue arrière	mécanique, à expansion interne, rétro-pédalage, SACHS HR 90 V		
	Roues: avant	jante métal léger	arrière	jante métal léger
	Pneu: avant	23 x 2.00 Moped	Charge max. pneu:	90 kg
	Pneu: arrière	23 x 2.00 Moped	Charge max. pneu:	90 kg
	Pédalier	séparé (4,40 m)	Longueur des bielles du péd.	155 mm
	Boîte de vitesses	mécanique	Nombre de vitesses	2
	Embrayage	à double disque, commande par levier à gauche		
**)	Transmission	sur la roue arrière, par chaîne		
		rapport de démultiplication = 15 x 40 dents		
		roue dentée arrière soudée au moyeu		

Poids en kg	Poids à vide	39	Dimensions	Longueur	1'800	
	Charge utile	100		en	Largeur du guidon	600
	Poids total	139		mm	Diam. de la roue tractrice	590
	Garantie du fabr.	NL 100			Hauteur	1'000
	Charge max. pneu	180			Empattement	1'140

Équipement:	Eclairage avant	HELLA K 2129.804	15 W	Syst. feu de croisement	Bilux	15 W
	Feu arrière	IRU 823	2 W	Source de lumière	volant magnétique	6 V/17 W
	Rélecteurs	séparé sous feu arrière		Dimension	10	cm <sup>3</sup>
	Avertisseur	timbre de bicyclette		Carburateur	BING 1/12 - gicleur	56
	Plomb douanier	sur tube de la selle		réservoir =	3,5 litres	
	Dispositif d'échappement	pot AB 10 023				
	Silencieux d'aspiration	filtre d'aspiration avec amortisseur de bruit (taraud)				
Dispositif contre le vol						

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	26	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	65	dB à 26	4'400 t/min (Admis: max. 70 dB)

Observations:

- \* ) Moteur : Aspiration du mélange carburant-air réglée par membrane située entre le carburateur et le cylindre. ( $\varnothing$  2 x 13 mm).
- \*\* ) Entraînement par chaîne : Pignon du moteur à fixation cylindrique (types précédents à fixation conique). Pignons à 14 dents = utilisés pour régions montagneuses.- Aucune augmentation de la vitesse.

Considéré comme cyclomoteur avec transmission par chaîne selon décision du DFJP du 12.1.65

Lieu et date de l'expertise-type: Zurich, 17.12.64